



**Bruksanvisning för vattenfiltreringstillbringare**

**Bruksanvisning for vannfiltreringskanne**

**Instrukcja obsługi dzbanka filtrującego**

**User Instructions for Water Filtering Jug**

**802-392**



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

<b>SVENSKA</b>	<b>3</b>
SÄKERHETSANVISNINGAR .....	3
BESKRIVNING .....	3
HANDHAVANDE .....	4
Förberedelse och användning .....	4
För bästa resultat: .....	6
UNDERHÅLL .....	6
Byte av filter .....	6
<b>NORSK</b>	<b>7</b>
SIKKERHETSANVISNINGER .....	7
BESKRIVELSE .....	7
BRUK .....	8
Forberedelse og bruk .....	8
For best mulig resultat: .....	10
VEDLIKEHOLD .....	10
Byte av filter .....	10
<b>POLSKI</b>	<b>11</b>
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	11
OPIS .....	11
OBSŁUGA .....	12
Przygotowania i użytkowanie .....	12
Dla najlepszych rezultatów: .....	14
KONSERWACJA .....	14
Wymiana filtra .....	14
<b>ENGLISH</b>	<b>15</b>
SAFETY INSTRUCTIONS .....	15
DESCRIPTION .....	15
USE .....	16
Preparations and use .....	16
For best results: .....	18
MAINTENANCE .....	18
Replacing the filter .....	18

**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

**SÄKERHETSANVISNINGAR**



**VARNING!**

- Produkten är endast avsedd för filtrering av kranvatten. Håll aldrig vatten av okänd kvalitet eller vatten som innehåller bakterier i kannan.
- Om myndigheter gått ut med direktiv om att kranvattnet måste kokas före användning, måste vattnet i kannan kokas före eller efter filtrering.
- Om personer med nedsatt immunsystem, exempelvis spädbarn och gamla, rekommenderats att koka kranvattnet före användning, måste vattnet kokas före eller efter filtrering.



**VIKTIGT!**

- Använd endast kallt eller rumstempererat vatten för filtrering i kannan.
- Använd inte koncentrerade rengöringsmedel, som oxidationsmedel, blekmedel, lösningsmedel med klor, eller liknande på någon del av produkten. Använd inte slipande disksvampar och liknande på produkten.
- Produkten får inte diskas i diskmaskin.
- Om kannan eller behållaren är skadad eller sprucken måste hela produkten bytas ut. Om filtret är skadat, behöver endast filtret bytas ut.

Spara dessa anvisningar för framtida behov.

**BESKRIVNING**

Bluetech system för vattenfiltrering minskar mängden klor och partiklar i kranvattnet och förbättrar vattnets smak, doft och klarhet. Det är också ett ekonomiskt och miljövänligt alternativ till buteljerat vatten.

Spara pengar och njut av friskt, rent vatten.

1. Filterindikator
2. Lock
3. Ögla på filterpatron
4. Filterpatron
5. Behållare
6. Kanna



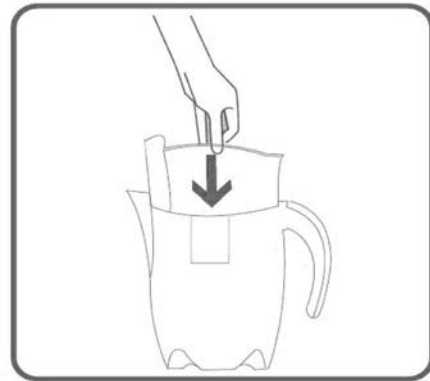
**HANDHAVANDE****Förberedelse och användning**

1. Avlägsna locket genom att lyfta på båda sidor.

2. Rengör kanna, behållare och lock för hand med en mjuk trasa eller svamp och mildt diskmedel. Skölj och låt torka.

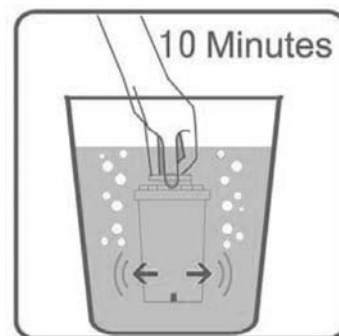


3. Sätt tillbaka behållaren i kannan så som visas på bilden. Behållarens längsta del ska placeras mot kannans pip.

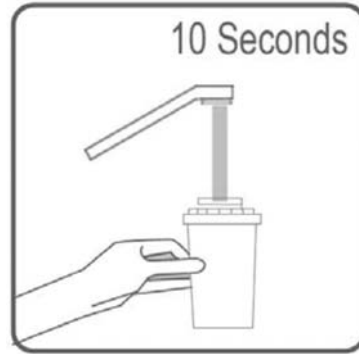


4. Förberedelse och montering av filter:  
**OBS!** Använd kallt eller rumstempererat vatten.

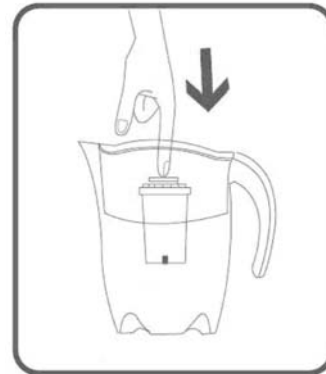
- Tvätta händerna och packa upp filtret. Sänk ned det i upprätt läge i vatten i 10 minuter.



- Skölj filtret i rinnande vatten i 10 sekunder.



- Tryck ned det med fast grepp i behållarens rör så att det sluter tätt.



5. Sätt dit locket.

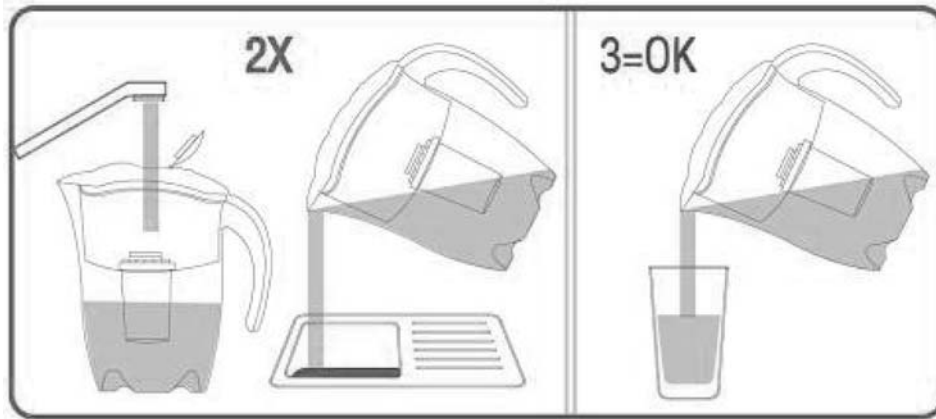


6. Ställ in filterindikatorn genom att hålla ned knappen i flera sekunder.  
7. Fyll kannan med vatten.

**OBS!** Fyll alltid kannan med kallt eller rumstempererat vatten.

Tryck på fliken bredvid filterindikatorn för att öppna hålet i locket. Fyll vattenbehållaren med vatten. När vattnet filtrerats ska det hällas ut eller kan användas för att vattna växter. Fyll på med vatten igen och håll ut. Efter tredje fyllningen kan vattnet drickas.

**OBS!** Det är normalt att koldamm samlas i kannan vid de två första fyllningarna. Låt alltid vattnet i behållaren rinna igenom filtret innan vattnet hälls upp.

**För bästa resultat:**

- Häll i så mycket vatten i kannan att filtrets nedersta del befinner sig i vatten. Det hindrar filtret från att torka ut. Om filtret inte har varit i kontakt med vatten under två dagar, ska det sänkas ned i vatten i 10 minuter.
- Förvara kannan i kylskåp eller på sval plats. Om vattnet stått i flera dagar ska det hällas ut och kannan fyllas med nytt vatten.

**UNDERHÅLL****Byte av filter**

När datumet på filterindikatorn passerats ska filtret bytas. Dra upp filterpatronen ur kannan med hjälp av öglan längst upp. Sätt i ett nytt filter: följ steg 5 till 8 i anvisningarna ovan. Ställ in filterindikatorn genom att hålla ned knappen i flera sekunder.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.  
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA  
[www.jula.se](http://www.jula.se)

## Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!

### SIKKERHETSANVISNINGER



#### ADVARSEL!

- Produktet er kun beregnet på filtrering av springvann. Hell aldri vann av ukjent kvalitet eller vann som inneholder bakterier, i kannen.
- Hvis myndighetene har gått ut med et direktiv om at springvannet må kokes før bruk, må vannet i kannen kokes før eller etter filtrering.
- Hvis personer med nedsatt immunforsvar, for eksempel spedbarn og eldre, har blitt anbefalt å koke springvannet før bruk, må vannet kokes før eller etter filtrering.



#### VIKTIG!

- Bruk kun kaldt eller romtemperert vann til filtrering i kannen.
- Ikke bruk konsentrerte rengjøringsmidler som oksideringsmidler, blekemidler, løsemidler med klor eller lignende på noen deler av produktet. Ikke bruk slipende oppvasksvamper og lignende på produktet.
- Produktet skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Hvis kannen eller beholderen er skadet eller sprukket, må hele produktet byttes ut. Hvis filteret er skadet, trenger bare filteret å byttes ut.

Ta vare på disse anvisningene for fremtidig bruk.

### BESKRIVELSE

Bluetech-system for vannfiltrering reduserer mengden klor og partikler i springvannet og forbedrer vannets smak, lukt og klarhet. Det er også et økonomisk og miljøvennlig alternativ til flaskevann. Spar penger og nyt friskt, rent vann.

1. Filterindikator
2. Lokk
3. Ring på filterpatron
4. Filterpatron
5. Beholder
6. Kanne



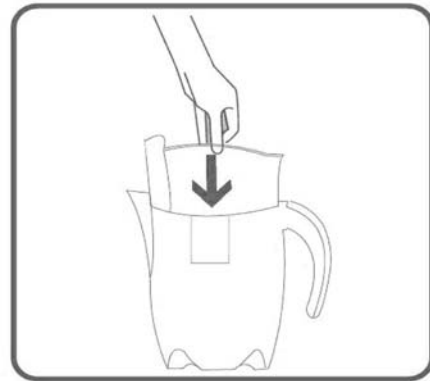
**BRUK****Forberedelse og bruk**

1. Fjern lokket ved å løfte på begge sider.

2. Rengjør kanne, beholder og lokk for hånd med en myk klut eller svamp og mildt oppvaskmiddel. Skyll og la tørke.

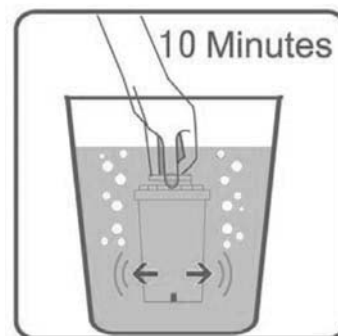


3. Sett beholderen tilbake i kannen som vist på bildet.  
Beholderens lengste del skal plasseres mot kannens tut.



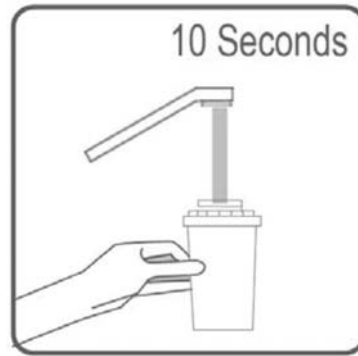
4. Forberedelse og montering av filter:  
**OBS!** Bruk kaldt eller romtemperert vann.

- Vask hendene og pakk ut filteret. Sett det ned i vann i oppreist stilling i 10 minutter.

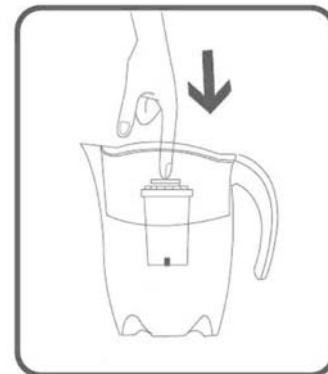




- Skyll filteret under rennende vann i 10 sekunder.



- Trykk det bestemt ned i beholderens rør så det blir helt tett.



5. Sett på lokket.

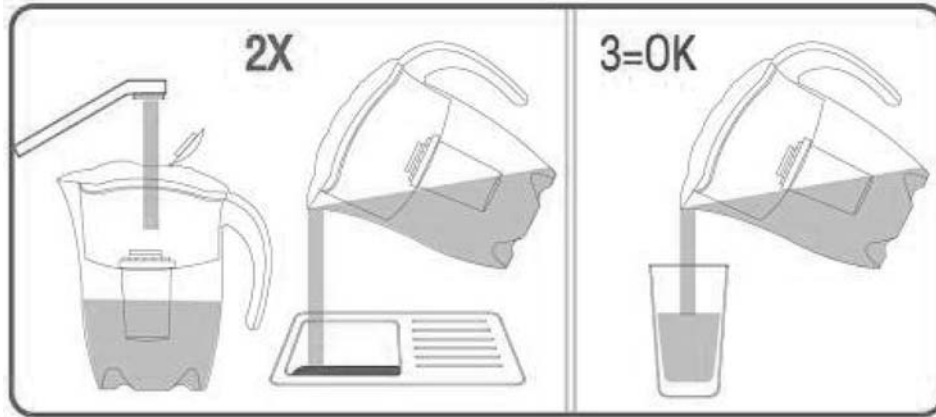


6. Still inn filterindikatoren ved å holde knappen nede i flere sekunder.
7. Fyll kannen med vann.

**OBS!** Fyll alltid kannen med kaldt eller romtemperert vann.

Trykk på fliken ved filterindikatoren for å åpne hullet i lokket. Fyll vannbeholderen med vann. Når vannet er filtrert, skal det helles ut eller brukes til å vanne planter. Fyll på med vann igjen, og hell ut. Etter den tredje påfyllingen kan vannet drikkes.

**OBS!** Det er normalt at det samler seg kullstøv i kannen ved de to første påfyllingene. La alltid vannet i beholderen renne gjennom filteret før vannet skjenkes.

**For best mulig resultat:**

- Hell så mye vann i kannen at filterets nederste del dekkes av vann. Det hindrer at filteret tørker ut. Hvis ikke filteret har vært i kontakt med vann på to dager, skal det senkes ned i vann i 10 minutter.
- Oppbevar kannen i kjøleskap eller på et kjølig sted. Hvis vannet har stått i flere dager, skal det helles ut, og kannen skal fylles med nytt vann.

**VEDLIKEHOLD****Bytte av filter**

Når datoen på filterindikatoren er passert, må filteret byttes. Trekk filterpatronen opp av kannen ved hjelp av ringen øverst. Sett i et nytt filter: Følg trinn 5 til 8 i anvisningene over. Still inn filterindikatoren ved å holde knappen nede i flere sekunder.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



### **OSTRZEŻENIE!**

- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do filtrowania wody z kranu. Nigdy nie wlewaj do dzbanka wody nieznanego pochodzenia ani wody zawierającej bakterie.
- Jeżeli instytucje nakazały przegotowanie wody kranowej przed użyciem, należy przegotować wodę przed filtrowaniem lub po nim.
- Jeżeli woda przeznaczona jest dla osób z obniżoną odpornością, np. dla niemowląt lub osób starszych, którym zalecono picie przegotowanej wody, należy przegotować wodę przed filtrowaniem lub po nim.



### **WAŻNE!**

- Do filtrowania używaj wyłącznie zimnej wody lub wody o temperaturze pokojowej.
- Na żadnych elementach produktu nie należy stosować skoncentrowanych środków czyszczących, takich jak utleniacze, wybielacze, rozpuszczalniki z chlorem itp. Nie należy czyścić produktu ostrymi gąbkami do mycia naczyń itp.
- Produktu nie należy myć w zmywarce.
- Jeżeli dzbanek lub zbiornik wewnętrzny są uszkodzone lub pęknięte, należy wymienić cały produkt. Jeżeli doszło do uszkodzenia filtra, wystarczy wymienić tylko filtr.

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku.

## OPIS

System filtrowania wody Bluetech zmniejsza ilość chloru i cząstek stałych w wodzie z kranu i poprawia jej smak, zapach i klarowność. Stanowi także oszczędną i ekologiczną alternatywę dla wody butelkowanej. Zaoszczędź pieniądze i delektuj się świeżą, czystą wodą.

1. Wskaźnik filtra
2. Pokrywka
3. Ucho wkładu filtracyjnego
4. Wkład filtracyjny
5. Zbiornik
6. DzbANEK



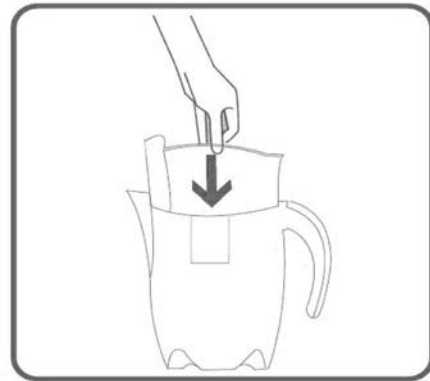
**OBSŁUGA****Przygotowania i użytkowanie**

1. Zdejmij pokrywkę, unosząc ją z obu stron.

2. Wyczyść dzbanek, pojemnik wewnętrzny i pokrywkę ręcznie przy użyciu miękkiej szmatki lub gąbki i łagodnego płynu do mycia naczyń. Opłucz i pozostaw do wyschnięcia.

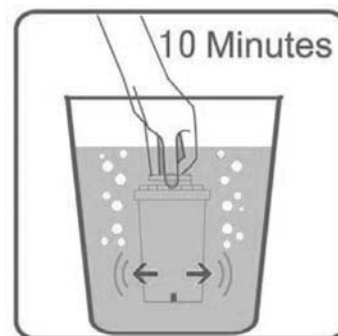


3. Włóż zbiornik wewnętrzny z powrotem do dzbanka, jak pokazano na obrazku. Dłuższą część zbiornika należy skierować w stronę wylewu dzbanka.

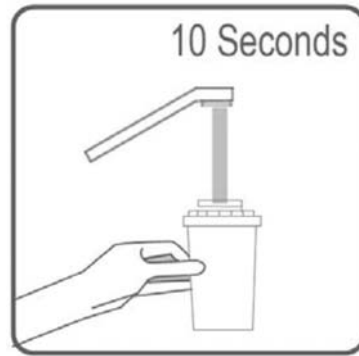


4. Przygotowanie i montaż filtra:  
**UWAGA!** Używaj zimnej wody lub wody o temperaturze pokojowej.

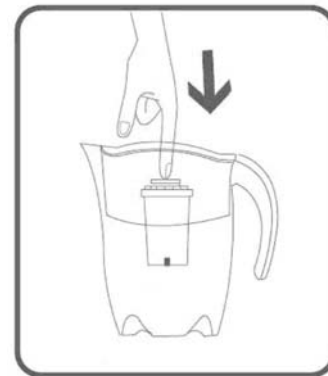
- Umyj ręce i rozpakuj filtr. Zanurz go w wodzie w pozycji pionowej na 10 minut.



- Płucz filtr pod bieżącą wodą przez około 10 sekund.



- Wetknij filtr zdecydowanym ruchem do rury zbiornika wewnętrznego, tak by szczelnie blokował otwór.



5. Załóż pokrywkę.

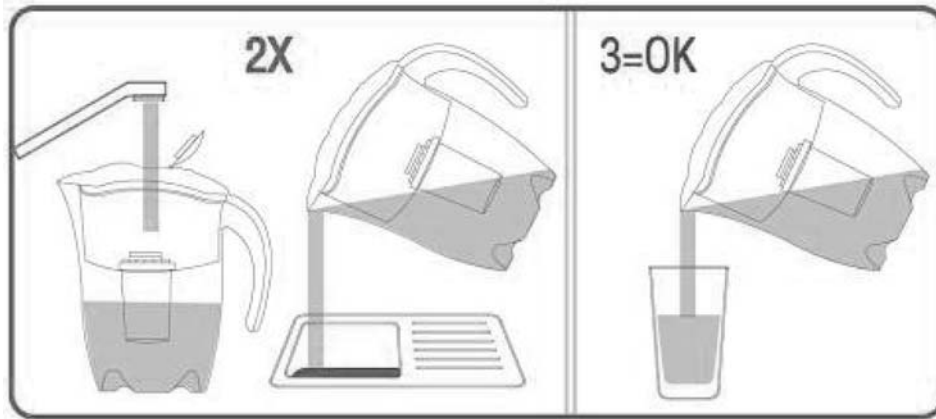


6. Ustaw wskaźnik filtra, przytrzymując przycisk przez kilka sekund.
7. Napełnij dzbanek wodą.

**UWAGA!** Napełniaj dzbanek wyłącznie zimną wodą lub wodą o temperaturze pokojowej. Naciśnij przycisk obok wskaźnika filtra, aby otworzyć otwór w pokrywce. Napełnij zbiornik wodą. Przefiltrowaną wodę należy wylać. Można jej także użyć do podlania roślin. Napełnij dzbanek ponownie, a następnie wylej wodę. Po trzecim napełnieniu woda nadaje się do picia.

**UWAGA!** Tworzenie się osadów węglowych w dzbanku przy dwóch pierwszych napełnieniach jest zjawiskiem normalnym.

Zanim opróżnisz dzbanek, pozwól, by woda ze zbiornika wewnętrznego przepłynęła przez filtr.



### Dla najlepszych rezultatów:

- Napełnij dzbanek na tyle, aby dolna część filtra znajdowała się w wodzie. Zapobiega to wysychaniu filtra. Jeżeli filtr nie miał styczności z wodą przez dwa dni, należy go w niej zanurzyć na 10 minut.
- Przechowuj dzbanek w lodówce lub w chłodnym miejscu. Jeżeli woda pozostawała w dzbanku przez kilka dni, należy ją wylać i wlać świeżą wodę.

## KONSERWACJA

### Wymiana filtra

Gdy na wskaźniku filtra upłynęła data wymiany, należy wymienić filtr. Wyciągnij wkład filtracyjny z dzbanka, używając ucha u góry wkładu. Załóż nowy filtr: wykonaj kroki od 5 do 8 ze wskazówek powyżej. Ustaw wskaźnik filtra, przytrzymując przycisk przez kilka sekund.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**Read the User Instructions carefully before use!**

**SAFETY INSTRUCTIONS**



**WARNING**

- The product is only designed to filter tap water. Never pour water of an unknown quality or water containing bacteria in the jug.
- If the authorities have issued directives that tap water must be boiled before use, the water in the jug must be boiled before or after filtration.
- If people with impaired immune systems, such as infants and the elderly, are recommended to boil tap water before use, the water must be boiled before or after filtration.



**IMPORTANT:**

- Only filter cold or room temperature water in the jug.
- Do not use concentrated detergents, such as oxidizing agents, bleach, solvents with chlorine, or the like on any part of the product. Do not use abrasive sponges and the like on the product.
- The product must not be washed in a dishwasher.
- If the jug or container is damaged or cracked, the entire product must be replaced. If the filter is damaged, only the filter needs to be replaced.

Save these instructions for future reference.

**DESCRIPTION**

The Bluetech system for water filtration reduces the amount of chlorine and particles in tap water and improves the taste, odour and clarity of the water. It is also an economical and environmentally friendly alternative to bottled water.  
Save money and enjoy fresh, clean water.

1. Filter indicator
2. Lid
3. Eye for filter cartridge
4. Filter cartridge
5. Container
6. Jug



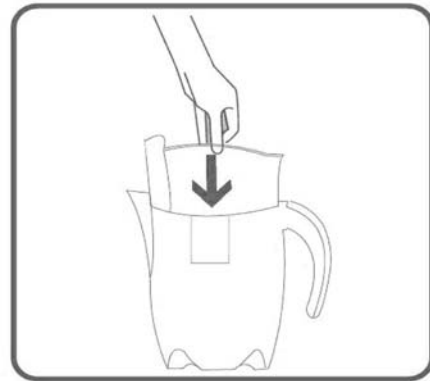
**USE****Preparations and use**

1. Remove the lid by lifting both sides.

2. Clean the jug, container and lid by hand with a soft cloth or sponge and a mild detergent. Rinse and allow to dry.

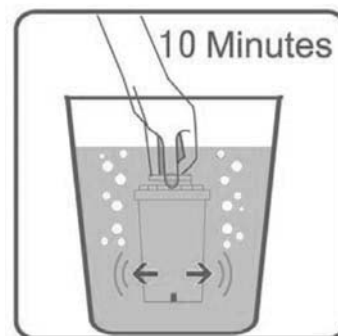


3. Replace the container in the jug, as shown in the picture. The container's longest part should be placed against the spout of the jug.



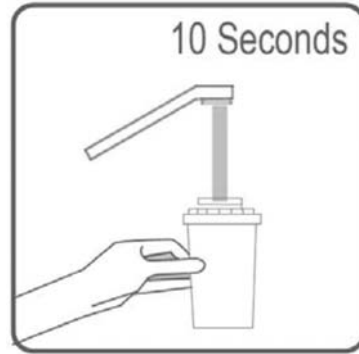
4. Preparation and assembly of the filter:  
**NOTE!** Use cold or room temperature water.

- Wash your hands and unpack the filter. Immerse it in an upright position in water for 10 minutes.

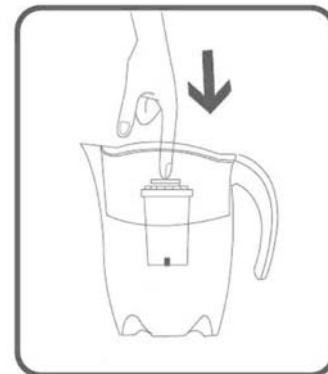




- Rinse the filter under running water for 10 seconds.



- Press it down with a firm grip into the container's tube so that it fits tightly.



5. Fit the lid.



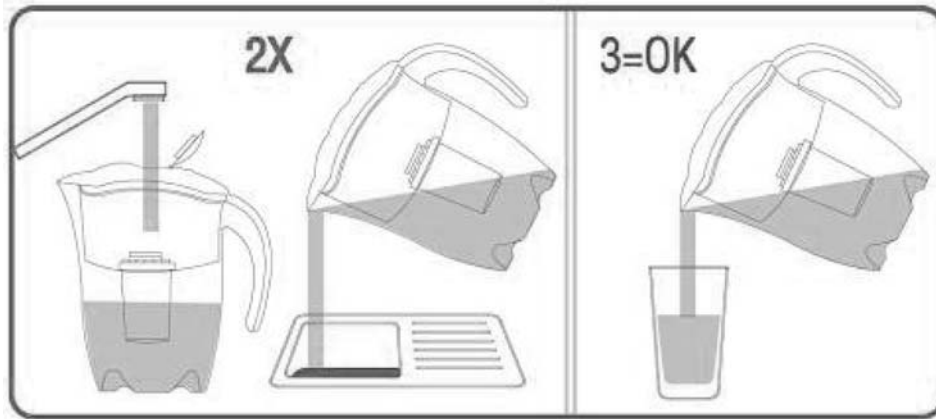
6. Set the filter indicator by holding down the button for several seconds.
7. Fill the jug with water.

**NOTE!** Always fill the jug using cold or room temperature water.

Press the tab next to the filter indicator to open the hole in the lid. Fill the water container with water. When the water is filtered, it must be poured out or it can be used to water plants. Fill with water again and pour out. After the third filling, the water can be drunk.

**NOTE!** It is normal for carbon dust to collect in the jug after the first two fillings.

Always let the water in the container flow through the filter before the water is poured out.

**For best results:**

- Pour in enough water in the jug so that the lowest part of the filter is in the water. This prevents the filter from drying out. If the filter has not been in contact with water for two days, it should be immersed in water for 10 minutes.
- Store the jug in the refrigerator or in cool place. If the water has stood for several days, it should be poured out and the jug filled with fresh water.

**MAINTENANCE****Replacing the filter**

When the date on the filter indicator has passed the filter must be replaced. Pull up the filter cartridge from the jug through the eye at the top. Insert a new filter: follow steps 5 to 8 in the instructions above. Set the filter indicator by holding down the button for several seconds.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)